0750 - Cartina 3-07-2002 8:54 Pagina 1

atm

RETE DEI TRASPORTI PUBBLICI

RESEAU DES TRANSPORTS PUBLICS - PUBLIC TRANSPORT NETWORK

RETE FERIALE - RESEAU JOURS OUVRABLES - WEEK-DAYS NETWORK

SULLA PALINA TROVATE LINEE, FERMATE, PERCORSI, ORARI E RIVENDITE PIU' VICINE. PER OGNI ALTRA INFORMAZIONE CHIAMATE IL NUMERO VERDE 800-019152 (LUNEDI'-SABATO 6,30/19,30 RISPOSTA AUTOMATICA 24 ORE SU 24 TUTTI I GIORNI).

*LE PANNEAU SUR POTEAU INDIQUE LES LIGNES, LES ARRETS,LES PARCOURS, LES HORAIRES ET LES POINTS DE VENTE DES TICKETS. POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES, APPELER LE NUMERO VERT **800-019152** (DU LUNDI AU SAMEDI, 6h.30-19h.30, REPONSE AUTOMATIQUE TOUS LES JOURS, 24 HEURES SUR 24).*

THE STOP SIGN SHOWS LINES, STOPS, ROUTES, TIMETABLES AND THE NEAREST TICKET SALES POINTS. FOR FURTHER INFORMATION CALL FREEPHONE **800-019152** (MONDAY-SATURDAY 6.30-19.30, 24 HOUR AUTOMATIC ANSWERING SERVICE EVERY DAY).

Numero Verde 800-019152

RICORDATE DI ACQUISTARE A TERRA IL BIGLIETTO O L'ABBONAMENTO.

NE PAS OUBLIER DE SE MUNIR D'UN TICKET OU D'UN COUPON D'ABONNEMENT AVANT DE MONTER A BORD DU VEHICULE.

REMEMBER TO BUY YOUR TICKET OR SUBSCRIPTION CARD BEFORE BOARDING THE VEHICLE.

PER RICHIEDERE LA FERMATA SOLLEVATE UN BRACCIO. NON SCENDETE DALLA BANCHINA AL SOPRAGGIUNGERE DEI VEICOLI. FATE ATTENZIONE A NON SPINGERE ALTRE PERSONE.

POUR DEMANDER UN ARRET, LEVER LE BRAS. NE PAS DESCENDRE DU QUAI A L'APPROCHE DES VEHICULES. VEILLER A NE PAS POUSSER D'AUTRES PERSONNES.

TO REQUEST A VEHICLE TO STOP RAISE YOUR ARM. DO NOT STEP OFF THE PAVEMENT AS THE VEHICLE APPROACHES. BE CAREFUL NOT TO PUSH OTHER PEOPLE.

IN CASO DI AFFOLLAMENTO SUL VEICOLO IN ARRIVO, VI CONSIGLIAMO DI UTILIZZARE QUELLO SUCCESSIVO.

SI LE VEHICULE A L'ARRIVEE EST BONDE, ATTENDRE LE PROCHAIN.

IF THE VEHICLE IS FULL WE RECOMMEND TAKING THE NEXT ONE.

POTETE PORTARE GRATUITAMENTE FINO A DUE BAGAGLI A MANO DI RIDOTTE DIMENSIONI.

IL EST POSSIBLE DE TRANSPORTER GRATUITEMENT JUSQU'A UN MAXIMUM DE DEUX BAGAGES A MAIN DE PETITES DIMENSIONS.

YOU CAN CARRY UP TWO SMALL ITEMS OF HAND LUGGAGE WITH YOU FREE OF CHARGE.

SE PERDETE QUALCOSA SUI VEICOLI RICHIEDETELO ALL' "UFFICIO OGGETTI RINVENUTI" (V. SPOLETO 9 - TORINO, TEL. 011/442.4293) E NON AL CONDUCENTE, CHE NON PUO' CONSEGNARVELO DIRETTAMENTE.

EN CAS DE PERTE D'OBJETS A BORD DES VEHICULES, S'ADRESSER AU BUREAU DES OBJECTS PERDUS (VIA SPOLETO 9 - TURIN, TEL. 011/442.4293) PLUTOT QU'AU CONDUCTEUR, LEQUEL N'EST PAS AUTORISE A VOUS LE REMETTRE DIRECTEMENT.

IF YOU LOSE ANYTHING ON OUR VEHICLES ASK FOR IT AT THE "LOST AND FOUND OFFICE" (VIA SPOLETO 9 - TURIN, TEL. 011/442.4293). DO NOT ASK THE DRIVER SINCE HE CANNOT DIRECTLY RETURN IT TO YOU.

LEGENDA - LEGENDE - KEY

LINEE FERIALI / *LIGNES OUVRABLES* / WEEKDAY LINES

TRANSITO NELLA SOLA DIREZIONE INDICATA / *TRANSIT DANS LA SEULE DIRECTION INDIQUEE* / TRANSIT ONE WAY ONLY

CAPOLINEA / *TERMINUS* / TERMINUS

FERMATA / *ARRET* / STOP

NAVIGAZIONE SUL PO / *NAVIGATION SUR LE FLEUVE PO* / NAVIGATION ON THE RIVER PO

TRANVIA A DENTIERA SASSI-SUPERGA / *CREMAILLERE "SASSI-SUPERGA"* / "SASSI-SUPERGA" RACK-RAILWAY

ASCENSORE MOLE ANTONELLIANA / *ASCENSEUR DE LA "MOLE ANTONELLIANA"* / "MOLE ANTONELLIANA" LIFT

FERROVIE INTERCOMUNALI SATTI / *CHEMIN DE FER SUBURBAIN "SATTI"* / "SATTI" SUBURBAN RAILWAY

CAPILINEA INTERCOMUNALI SATTI / *TERMINUS EXTRAURBAINS "SATTI"* / "SATTI" TERMINUS OF EXTRAURBAN LINES

BIBLIOTECA / *BIBLIOTEQUE* / PUBLIC LIBRARY

PARCHEGGIO / *PARKING* / CAR PARK

OSPEDALE / *HOPITAL* / HOSPITAL

80 - 81 - 82 - 83 LINEE URBANE COMUNE DI MONCALIERI

CENTRI DI SERVIZIO AL CLIENTE

TORINO - Corso Francia, 6

Orario:
da Lunedì a Giovedì 8,30 - 12,30 / 14,00 - 16,50
Venerdì ore 8,30 - 12,30 / 14,00 -15,50
Chiuso Sabato e Festivi

TORINO - Atrio stazione Porta Nuova

Orario:
da Lunedì a Sabato ore 7,15 - 19,00
Domenica ore 10,00 - 16,30

RIVOLI - Corso Francia, 1

Orario:
Lunedì-Sabato ore 6,30 - 18,30
Chiuso Festivi

CENTRES POUR LA CLIENTELE

TORINO - Corso Francia, 6

Horaire d'ouverture:
de Lundi à Jeudi 8,30 - 12,30 / 14,00 - 16,50
Vendredi 8,30 - 12,30 / 14,00 -15,50

Bureau de renseignements gare de Porta Nuova

Horaire d'ouverture:
de Lundi à Samedi 7,15 - 19,00 - Dimanche 10,00 - 16,30

RIVOLI - Corso Francia, 1

Horaire d'ouverture:
Lundi-Samedi 6,30 - 18,30

CUSTOMER CENTRES

TORINO - Corso Francia, 6

Opening time:
Monday to Thursday 8,30 - 12,30 am / 2,00 - 4,50 pm
Friday 8,30 - 12,30 am / 2,30 -3,50 pm

Information office at Porta Nuova railway station

Opening time:
Monday to Saturday 7,15 am - 7,00 pm
Sunday 10,30 am - 4,30 pm

RIVOLI - Corso Francia, 1

Opening time:
Monday to Saturday 6,30 am - 6,30 pm

INTERNET : www.atm.to.it

Ideazione ed esecuzione grafica
AEROSTUDIO BORGHI Torino
per **ATM AZIENDA TORINESE MOBILITA'**

aggiornamento Ottobre 2002

AGES ARTI GRAFICHE - TORINO